

## ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

### Основные положения практики Суда

#### КРИТЕРИЙ RATIONE MATERIAE

#### СТАТЬЯ 6

#### (ПОНЯТИЕ “УГОЛОВНОЕ ОБВИНЕНИЕ”)

##### **Статья 6 § 1: Право на справедливое судебное разбирательство**

1. Каждый человек имеет право при рассмотрении (...) любого уголовного обвинения, предъявляемого ему, на справедливое и публичное разбирательство дела в разумный срок независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. (...)

2. Каждый человек, обвиняемый в совершении уголовного преступления, считается невиновным, до тех пор пока его виновность не будет установлена законным порядком.

3. Каждый человек, обвиняемый в совершении уголовного преступления, имеет как минимум следующие права: (...)

##### **Общие принципы**

1. Понятие “уголовное обвинение” имеет “**автономное**” значение, которое не зависит от классификаций в национальных юридических системах государств-членов (*Адольф (Adolf) против Австрии*, постановление от 26 марта 1982 г., Серия А N. 49, стр. 12, § 30).

2. Понятие “**обвинение**” должно рассматриваться в значении Конвенции. Его можно, таким образом, определить как “официальное уведомление, которое дается лицу со стороны компетентного органа о том, что предполагается, что данное лицо совершило уголовное преступление”. Значение имеет также и то, насколько “значительно это повлияло на положение [подозреваемого]” (см., например, дело *Девер (Deweer) против Бельгии*, постановление от 27 февраля 1980 г., Серия А N 35, стр. 22, § 42, и стр. 24, § 46, и *Экле (Eckle) против Германии*, постановление от 15 июля 1982 г., Серия А N 51, стр. 33, § 73).

3. Договаривающиеся Государства могут квалифицировать определенные правонарушения как административные или дисциплинарные. Однако такие правонарушения могут подпадать под автономное понятие “уголовного” преступления в значении Конвенции. Оставление на усмотрение государств исключения этих правонарушений из области применения Конвенции могло бы привести к результатам, несовместимым с ее целью и задачей (см. дело *Озтюрк (Öztürk) против Германии*, постановление от 21 февраля 1984 г., Серия А N 73, § 49).

4. Начинать анализ применимости уголовного аспекта, содержащегося в статье 6, следует с **критериев, изложенных в деле Энгель (Engel) и другие против Нидерландов**, постановление от 8 июня 1976 г., Серия А, N 22, стр. 34-35, §§ 82-83): (1)

классификация во внутреннем праве; (2) характер правонарушения; (3) строгость потенциального наказания, которое может быть наложено на данное лицо.

5. **Первый критерий** имеет относительный вес и является только отправной точкой. Если во внутреннем праве правонарушение классифицируется как уголовное, то это имеет решающее значение. В ином случае Суд будет рассматривать дело шире, чем национальная классификация, и будет изучать содержание данной процедуры.

6. При оценке **второго критерия**, который считается более важным (дело *Юссила (Jussila) против Финляндии* [БОЛЬШАЯ ПАЛАТА], N 73053/01, § 38, ЕСПЧ 2006-...), были рассмотрены следующие факторы:

- применяется ли такая норма исключительно к определенной группе лиц или она имеет общеобязательный характер (см., например, дело *Бенденун (Bendenoun) против Франции*, постановление от 24 февраля 1994 г., Серия А, N 284, § 47);

- проводится ли рассмотрение этого дела государственным правоохранительным органом (см. дело *Бенхэм (Benham) против Соединенного Королевства*, постановление от 10 июня 1996 г., *Отчеты о постановлениях и решениях*, 1996-III, § 56);

- является ли юридическая норма мерой наказания или профилактики (см. *Озтюрк (Öztürk) против Германии*, см. выше, § 53; *Бенденун (Bendenoun) против Франции*, см. выше, § 47);

- зависит ли наложение наказания от установления факта вины (см. *Бенхэм (Benham) против Соединенного Королевства*, см. выше, § 56);

- как сравнимые процедуры классифицируются в других государствах-членах Совета Европы (см., *Озтюрк (Öztürk) против Германии*, см. выше, § 53);

- тот факт, что данное правонарушение не заносится в список судимостей, может иметь значение, но не является решающим, поскольку обычно это является отражением внутренней классификацией (см., например, дело *Равнсборг (Ravnsborg) против Швеции*, постановлении от 23 марта 1994 г., Серия А N 283-B, § 38).

7. **Третий критерий** определяется ссылкой на максимально возможное наказание, которое предусматривается в соответствующем законе (см. *Кэмпбелл и Фелл (Campbell and Fell) против Соединенного Королевства*, постановление от 28 июня 1984 г., Серия А N 80, § 72; *Демиколли (Demicoli) против Мальты*, постановление от 27 августа 1991 г., Серия А N 210, стр. 17, § 34).

8. Второй и третий критерий, изложенные в деле *Энгеля*, являются альтернативными и не обязательно кумулятивными: для того, чтобы было вынесено решение о применимости статьи 6, достаточно, чтобы данное правонарушение по своему характеру рассматривалось как "уголовное" с точки зрения Конвенции, и чтобы за совершение данного правонарушения лицо могло быть подвергнуто такому наказанию, которое по своей природе и степени серьезности относится в целом к "уголовной" сфере (см. *Озтюрк (Öztürk) против Германии*, см. выше, стр. 21, § 54 ; и *Лютц (Lutz) против Германии*, постановление от 25 августа 1987 г., Серия А N 123, стр. 23, § 55). Однако кумулятивный подход может применяться тогда, когда анализ каждого отдельного критерия не позволяет сделать ясный вывод в отношении наличия уголовного обвинения (см. *Бенденун (Bendenoun) против Франции*, см. выше, стр. 20, § 47).

9. Использование термина "уголовное обвинение" ("criminal charge" (*accusation en matière pénale*)) и "обвиняемый в совершении уголовного преступления" ("charged with

a criminal offence" (*accusé, accusé d'une infraction*)) в **трех пунктах статьи 6** (статья 6-1, 6-2 и 6-3) относится к идентичным ситуациям. Поэтому тест на применимость Статьи 6 в контексте уголовных правонарушений будет одинаковым для всех трех пунктов.

## **Применение общих принципов**

### *Производство по дисциплинарным делам*

10. **Правонарушения в отношении военной дисциплины**, влекущие помещение в дисциплинарное подразделение на несколько месяцев, относятся к уголовным аспектам статьи 6 Конвенции (*Энгель (Engel) и другие против Нидерландов*, § 85). С другой стороны, в отношении ареста в течение двух дней было вынесено решение, что это слишком короткий срок для того, чтобы рассматриваться в рамках "уголовного законодательства" (*Энгель (Engel) и другие против Нидерландов*, § 85).

11. Очевидно, что статья 6 Конвенции применяется к **рассмотрению дел в военных трибуналах** (*Финдли (Findlay) против Соединенного Королевства*, постановление от 25 февраля 1997 г., *Отчеты о постановлениях и решениях 1997-I*, § 69).

12. В отношении **рассмотрения профессиональных дисциплинарных дел**, вопрос остается открытым, поскольку Суд счел, что у него нет необходимости выносить постановления по этому вопросу, так эти дела относятся к сфере гражданских отношений (*Альбер и Ле Комт (Albert and Le Compte) против Бельгии*, постановление от 10 февраля 1983 г., Серия А N 58, § 30).

13. Хотя "должным образом учитываются" условия содержания в тюрьме и особые дисциплинарные меры, принимаемые в тюрьмах, статья 6 может применяться к **нарушениям дисциплины в тюрьмах**, в зависимости от характера обвинений и характера и строгости наказания (обвинение в связи с угрозами убийства инспектора, наблюдающего за условно осужденными и обвинение в связи с нападением на сотрудника тюрьмы, что привело к 40 дополнительным дням содержания под стражей и 7 дням содержания под стражей в делах *Эзех и Коннорс (Ezeh and Connors) против Соединенного Королевства* [БОЛЬШАЯ ПАЛАТА], NN 39665/98 и 40086/98, § 82, ЕСПЧ 2003-X).

14. Меры, решения по которым выносят суды в отношении нарушения порядка на судебных слушаниях (**оскорбление суда**), рассматриваются как выходящие за сферу действия статьи 6, поскольку они аналогичны осуществлению дисциплинарных полномочий (*Равнсборг (Ravnsborg) против Швеции*, постановлении от 23 марта 1994 г., Серия А N 283-B, § 34; *Путц (Putz) против Австрии*, постановление от 22 февраля 1996 г., *Отчеты о постановлениях и решениях 1996-I*, §§ 33-37). Однако характер и строгость наказания (5 дней тюремного заключения) могут сделать статью 6 применимой к осуждению за оскорбление суда, поскольку это классифицируется в национальном законодательстве как уголовное преступление (*Киприану (Kyprianou) против Кипра* [БОЛЬШАЯ ПАЛАТА], N 73797/01, §§ 61-64, 15 декабря 2005 г.).

15. Что касается **нарушения конфиденциальности судебного расследования**, следует проводить различие, с одной стороны, между лицами, которые в первую очередь ответственны за конфиденциальность расследований, такими как судьи, адвокаты и все те, кто тесно связан с функционированием судов, а с другой стороны – сторонами, которые не подпадают под дисциплинарную сферу судебной системы (*Вебер (Weber) против Швейцарии*, постановление от 22 мая 1990 г., Серия А N 177, стр. 18, §§ 33 и 34).

16. В отношении **оскорбления парламента**, Суд проводит различие между полномочиями парламента по проведению собственного рассмотрения нарушений привилегий выборного органа применительно к своим членам, с одной стороны, и расширением полномочий, которое позволяет наказывать не членов парламента за действия, совершенные в других областях, с другой стороны. Это последнее может рассматриваться как уголовное по своему характеру, с учетом общей применимости и строгости потенциального наказания, которое может быть наложено (тюремное заключение до 60 дней и штраф в деле *Демиколи (Demicoli) против Мальты*, постановление от 27 августа 1991 г., Серия А N 210, § 32).

***Производство в рамках административного, налогового, таможенного и конкурсного права***

17. Следующие **административные правонарушения** могут подпадать под сферу действия уголовного аспекта статьи 6: нарушения правил дорожного движения, наказываемые штрафами, санкции в отношении водительских прав, такие как штрафные пункты или лишение прав (*Лутц (Lutz) против Германии*, см. выше, стр. 182; *Шмауцер (Schmautzer) против Австрии*, постановление от 23 октября 1995 г., Серия А N 328-А; *Малиге (Malige) против Франции*, постановление от 23 сентября 1998 г., *Отчеты о постановлениях и решениях 1998-VII*), а также мелкие правонарушения, связанные с нанесением вреда (*Лауко (Lauko) против Словакии*, постановление от 2 сентября 1998 г., *Отчеты о постановлениях и решениях 1998-VI*). С другой стороны, Суд не считает статью 6 применимой к такой мере, как немедленное изъятие водительского удостоверения (*Эскубе (Escoubet) против Бельгии* [БОЛЬШАЯ ПАЛАТА], N 26780/95, ЕСПЧ 1999-VII).

18. Было решено, что статья 6 применяется к **рассмотрению дел по налоговым пеням**, на следующих основаниях: (1) когда закон, предусматривающий пени, касается всех граждан в их качестве налогоплательщиков; (2) когда пени начисляются не как денежная компенсация за ущерб, а в качестве наказания для предотвращения рецидива; (3) когда пени начислены на основании общей нормы, направленной как на предотвращение рецидива, так и на наказание; (4) когда пени были значительными (*Бенденун (Bendoun) против Франции*, см. выше). Уголовный характер правонарушения может быть достаточным для того, чтобы сделать статью 6 применимой, независимо от незначительного характера пеней (10% от пересмотренных налоговых обязательств в деле *Юссила (Jussila) против Финляндии* [БОЛЬШАЯ ПАЛАТА], см. выше, § 38).

19. При этом статья 6 не распространяется ни на разбирательство, непосредственно относящееся к налогообложению, ни на разбирательство по штрафным процентам за несвоевременную уплату налогов, поскольку они предназначены в основном для денежной компенсации ущерба налоговым органам, а не для предотвращения рецидива (*Миг де Буфцхейм (Mieg de Boofzheim) против Франции v. France* (реш.), N 52938/99, 3 декабря 2002 г.).

20. Было вынесено решение о том, что статья 6 в своем уголовном аспекте касается **таможенного права** (*Салабяку (Salabiaku) против Франции*, постановление от 7 октября 1988 г., Серия А N 141-А), **конкурентного права** (*Сосьете Стенуи (Société Stenuit) против Франции*, постановление от 27 февраля 1992 г., Серия А N 232-А) и налагаемых судом штрафов в отношении **финансовых вопросов** (*Гиссе (Guisset) против Франции*, N 33933/96, ЕСПЧ 2000-IX).

### **Политические вопросы**

21. **Санкции, связанные с выборами**, такие как лишение права выдвигать свою кандидатуру на выборах и обязательство выплатить казначейству сумму, равную сумме, превышающей расходы на избирательную кампанию, не относятся к уголовной сфере статьи 6 (*Пьер-Блок (Pierre-Bloch) против Франции*, постановление от 21 октября 1997 г., *Отчеты о постановлениях и решениях 1997-VI*, §§ 53-60).

22. Рассмотрение конституционности **запрета на политические партии** касается политических прав и соответственно не подпадает под действие пункта 1 статьи 6 (*Партия благоденствия (Refah Partisi (the Welfare Party) и другие против Турции* (реш.), NN 41340/98, 41342/98, 41343/98 и 41344/98, 3 октября 2000 г.).

23. Было вынесено решение о том, что статья 6 не применима к **комиссиям по расследованию, создаваемым парламентам**, поскольку эти органы расследуют дела общего и общественного значения (см. *Джованни Монтера (Giovanni Montera) против Италии*, N 64713/01, решение от 9 июля 2002 г.).

24. Что касается **процедуры люстрации**, то недавно Суд пришел к выводу, что доминирование аспектов, связанных с уголовной ответственностью (характер правонарушения – ложное заявление в рамках люстрации – характер и серьезность наказания – запрет на занятие определенными профессиями в течение продолжительного периода времени) может вывести эти процедуры в уголовную сферу статьи 6 Конвенции (*Матыек (Matyjek) против Польши* (реш.), N 38184/03, ЕСПЧ 2006-...; см., с другой стороны, *Сидабрас и Дзяутас (Sidabras and Džiautas) против Литвы*, (реш.), NN 55480/00 и 59330/00, 1 июля 2003 г.).

### **Высылка и экстрадиция**

25. Процедуры по **высылке иностранцев** не относятся к уголовной сфере статьи 6, несмотря на то, что они могут происходить в контексте уголовного производства (*Маауйя (Maouiia) против Франции* [БОЛЬШАЯ ПАЛАТА], N 39652/98, § 39, ЕСПЧ 2000-X). Такой же исключаящий подход применяется к **процедурам экстрадиции** (*Пенафьел Салгадо (Peñafiel Salgado) против Испании* (реш.), N 65964/01, 16 апреля 2002 г.).

### **Различные этапы уголовного производства, сопутствующие процедуры и последующие средства правовой защиты**

26. Меры, принимаемые для **предупреждения беспорядков или преступления**, не приводят к применению гарантий по статье 6 (*Раймондо (Raimondo) против Италии*, постановление от 22 февраля 1994 г., Серия А N 281-А, § 43).

27. Положения пункта 1 статьи 6, связанные с уголовными аспектами, в принципе не применяются к процедурам по просьбам об оказании **правовой помощи** (*Гутфройнд (Gutfreund) против Франции*, N 45681/99, §§ 36-37, ЕСПЧ 2003-VII).

28. В принципе **конфискационные меры**, отрицательно влияющие на права собственности третьих сторон в отсутствие какой-либо угрозы уголовного производства против них, не означают “рассмотрение уголовного обвинения” (конфискация самолета в деле *Эр Канада (Air Canada) против Соединенного Королевства*, постановление от 5 мая 1995 г., Серия А N 316-А, стр. 20, § 54; конфискация монет в деле *АГОСИ (AGOSI) против Соединенного Королевства*, постановление от 24 октября 1986 г., Серия А N 108, стр. 22, §§ 65-66).

29. Что касается **досудебного производства (расследования)**, то Суд рассматривает уголовное производство в целом. Поэтому некоторые требования Статьи 6, такие как разумный срок и право на защиту, могут также относиться и к этому этапу рассмотрения дела, поскольку справедливый характер судебного разбирательства может быть серьезно подорван в том случае, если на первом этапе эти требования не соблюдены (*Имбриошиа (Imbrioscia) против Швейцарии*, постановление от 24 ноября 1993 г., Серия А N 275, стр. 13, § 36). Однако то, каким образом эти гарантии применяются на этапе предварительного следствия, зависит от особых обстоятельств расследования и самого дела (*Джон Мюррей (John Murray) против Соединенного Королевства*, постановление от 8 февраля 1996 г., *Отчеты о постановлениях и решениях*, 1996-I, § 62).

30. Пункт 1 статьи 6 применяется на всем протяжении разбирательства относительно любого “уголовного обвинения”, включая **процесс определения наказания** (например, **процедура конфискации**, которая позволяет национальным судам оценивать ту сумму, в отношении которой должно быть вынесено постановление о конфискации, дело *Филипс (Phillips) против Соединенного Королевства*, N 41087/98, § 39, ЕСПЧ 2001-VII).

31. Процедуры, касающиеся **исполнения приговора**, такие как амнистия (*Монкорне де Комон (Montcornet de Caumont) против Франции*, (реш.), N 59290/00, ЕСПЧ 2003-VII), условное освобождение (заявление N 16266/90, *Алдриан (Aldrian) против Австрии*, реш. 7 мая 1990 г., РО 65, стр. 342) или процедуры по Конвенции о передаче осужденных лиц, (*Шабо (Szabó) против Швеции*, (реш.), N 28578/03, 27 июня 2006 г.) не подпадают под сферу действия статьи 6.

32. Гарантии статьи 6 в принципе применяются к **обжалованиям в кассационном порядке** (*Мефта (Meftah) и другие против Франции* [БОЛЬШАЯ ПАЛАТА], NN 32911/96, 35237/97 и 34595/97, § 40, ЕСПЧ 2002-VII) и к **конституционным процедурам** (*Гаст и Попп (Gast and Popp) против Германии*, N 29357/95, §§ 65-66, ЕСПЧ 2000-II; *Калдас Рамерес де Арреллано (Caldas Ramirez de Arrellano) против Испании* (реш.), N 68874/01, ЕСПЧ 2003-I (выдержки)), когда эти процедуры являются дальнейшей стадией соответствующих уголовных процедур и их результаты могут иметь решающее значение для лиц, в отношении которых был вынесен приговор.

33. Наконец, статья 6 не применяется к процедурам, касающимся отказа в **ходатайстве о пересмотре дела**. Только новые процедуры, после того как решение о пересмотре дела уже было вынесено, рассматриваться как относящиеся к уголовному обвинению (*Леффлер (Löffler) против Австрии*, N 30546/96, §§ 18-19, 3 октября 2000 г.). При этом надзорные процедуры, в результате которых вносятся изменения в окончательное судебное решение, подпадают под уголовную сферу действия статьи 6 (*Ванян (Vanuan) против России*, N 53203/99, § 58, 15 декабря 2005 г.).

### **Связь с другими статьями Конвенции и Протоколами к ней**

34. Подпункт (с) пункта 1 статьи 5 разрешает лишение свободы только в связи с рассмотрением уголовного дела. Это вытекает из формулировки этого подпункта, который необходимо читать как в связи с подпунктом (а), так и с пунктом 3 (ст. 5-1-с+5-1-а, ст. 5-1-с+5-3), которые образуют с ним единое целое (*Чиулла (Ciulla) против Италии*, постановление от 22 февраля 1989 г., Серия А N 148, § 38). Поэтому понятие “уголовное обвинение” относится также к применимости гарантий по подпунктам **1 (а) и (с) и пункту 3 статьи 5** (см., например, дело *Стил (Steel) и другие против Соединенного Королевства*, постановление от 23 сентября 1998 г., *Отчеты о*

постановлениях и решениях 1998-VII, § 49). Из этого вытекает, что процедуры в отношении лишения свободы на основании других подпунктов пункта 1 статьи 5, такие как заключение душевнобольных (подпункт (е)), не подпадают под действие статьи 6 в ее уголовном аспекте (дело *Эртыц (Aerts) против Бельгии*, постановление от 30 июля 1998 г., *Отчеты о постановлениях и решениях 1998-V, § 59*).

35. Хотя и существует тесная связь между **пунктом 4 статьи 5** и пунктом 1 статьи 6 в сфере уголовного производства, следует помнить о том, что обе статьи преследуют разные цели и поэтому уголовный аспект статьи 6 не применяется к процедурам по рассмотрению законности заключения, подпадающим под пункт 4 статьи 5, который является *lex specialis* в отношении статьи 6 (*Рейнпрехт (Reinprecht) против Австрии*, см. выше, §§ 36, 39, 48 и 55).

36. Понятие “наказание” по **статье 7** Конвенции также является автономным (*Уэлч (Welch) против Соединенного Королевства*, постановление от 9 февраля 1995 г., Серия А N 307-A, § 27). В качестве отправной точки при определении существования “наказания” Суд рассматривает вопрос о том, применяется ли данная мера на основании приговора за “уголовное преступление”. В этой связи следует применять трехступенчатый тест, изложенный в деле *Энгеля (Engel) (Ирвин Браун (Irwin Brown) против Соединенного Королевства* (реш.), N 38644/97, 24 ноября 1998 г.).

37. Наконец, понятия “уголовное преступление” и “наказание” могут иметь значение и для определения применимости **статей 2 и 4 Протокола N 7** (*Греку (Grecu) против Румынии*, N 75101/01, § 81, 30 ноября 2006 г.; *Гектан (Göktan) против Франции*, N 33402/96, § 48, ЕСПЧ 2002-V).